

Jer

Chapter 29

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וְאֵלֶּה רְבִירֵי הַסֵּפֶר אֲשֶׁר שָׁלַח יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא מִירוּשָׁלַם אֶל-בָּנֵי בֹּדָאָה 1
र-यी र-वचनहरू वचनहरू पत्रका पुजाारीहरू पठाए जुन अगमवक्ताले यरूशलेमबाट बूढाहरू बाँकी-रहेका -लाई

הַגּוֹלָה וְאֵלֶּה הַכֹּהֲנִים וְאֵלֶּה הַנְּבִיאִים וְאֵלֶּה כָּל-הָעָם מֵאֲשֶׁר הִגְלָה נִירְוָסַנְמָא-פְּתָא 1
निर्वासितहरूको र- पुजारीहरू र- अगमवक्ताहरू र- सबै मानिसहरूलाई जसलाई

נְבוּכַדְנֶאצָּר מִירוּשָׁלַם בְּבִלְתָּא :
नबूकदनेस्सरले यरूशलेमबाट बेबिलोनमा

अगमवक्ता यर्मियाले यरूशलेमबाट बूढा-प्रधानहरू, पूजाहारीहरू, अगमवक्ताहरू अनि यहूदाका सबै मानिसहरू जसलाई नबूकदनेस्सरले यरूशलेमबाट बाबेलमा ल्याएका थिए तिनीहरूलाई एउटा पत्र पठाए।

אַחֲרַי צֵאת יְכִנְיָהוּ הַמֶּלֶךְ וְהַנְּבִירָה וְהַסָּרִיסִים שָׂרֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם וְהַחֲרָשׁ 2
पछि जाने यकोन्याह राजा र-राजमाता र-नपुंसकहरू प्रधानहरू यहूदा र-यरूशलेमका र-शिल्पकारहरू

וְהַמַּסְגָּר מִירוּשָׁלַם :
र-बन्दीहरू यरूशलेमबाट

(यो पत्र राजा यहोयाकीन, राजमाता, नपुंसकहरू अनि यहूदा र यरूशलेमका शासकहरू, कारीगरहरू, लोहारहरू जसलाई यरूशलेमबाट ल्याएका थिए सबैलाई पठाए।)

בֵּיר הָאֱלֵעָשָׂה בֶן-שָׁפָן וְנִמְרִיָה בֶן-חֲלֹקִיָהוּ אֲשֶׁר שָׁלַח צְדַקְיָהוּ מֶלֶךְ- 3
हातद्वारा एलासाह छोरा शापानका र-गमर्याह छोरा हिल्कियाहका जसलाई सिदकियाह राजा

יְהוּדָה אֶל-נְבוּכַדְנֶאצָּר מֶלֶךְ בְּבִלְתָּא לְאִמֹר :
यहूदाका -कहाँ नबूकदनेस्सर राजा बेबिलोनको बेबिलोनमा भनेर

यहूदाका राजा सिदकियाहले शापानका छोरो एलासा र हिल्कियाहका छोरो गमर्याहलाई बाबेलका राजा नबूकदनेस्सरकहाँ पठाए। यर्मियाले ती मानिसहरूलाई बाबेलमा पत्र लैजानु भने। पत्रको अर्न्त विषय यस्तो थियो:

כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְכֹל-יְהוּדָה אֲשֶׁר- 4
यसरी भन्नुहुन्छ परमप्रभु सर्वशक्तिमान् परमेश्वरले इस्राएलका सबै-निर्वासितहरूलाई

הַגּוֹלָה מֵלֵלֶּ-נִירְוָסַנְמָא-פְּתָא בְּבִלְתָּא :
मैले-निर्वासनमा-पठाएँ बेबिलोनमा यरूशलेमबाट

सेनाहरूका परमप्रभु, इस्राएलका परमेश्वरले यरूशलेम देखि बाबेल सम्म कैद भएका ती मानिसहरूलाई यी कुराहरू भन्नु भएको थियो

בְּנוֹ בָתִּים וְשָׁבוּ וְנִטְעָנוּ גִּזְוֹת וְאֲכָלוּ אֶת-פְּרִיָן :
घरहरू-बनाओ घरहरू र-बस र-बर्गैँचाहरू-रोप र-खाओ तिनीहरूको-फल

“घरहरू बनाऊ र त्यसमा बस्। बारीहरू बनाऊ र बिरूवाहरू रोप र फलहरू खाऊ।”

וְאֵת-	נָשִׁים	לְבָנֵיכֶם	וְקָחוּ	וּבְנֹתַי	בָּנִים	וְהוֹלִידוּ	נָשִׁים	קָחוּ	6
र-	पत्नीहरू	छोराहरूको-लागि	र-विवाह-गरिदेओ	र-छोरीहरू	छोराहरू	र-जन्माओ	पत्नीहरू	विवाह-गर	
H0853	H0802		H3947	H1323		H3205	H0802	H3947	
הַמְעֻטָּו:	וְאֵל-	שָׁם	וּרְבוֹ-	וּבְנֹתַי	בָּנִים	וְחַלְדָּנָה	לְאֻנְשֵׁים	הָנָו	בְּנוֹתֵיכֶם
घट्टदै-जाओ	र-न	त्यहाँ	र-बद्धै-जाओ	र-छोरीहरू	छोराहरू	र-जन्माउन्	पुरुषहरूलाई	दिओ	छोरीहरूलाई
H4591	H0408	H8033		H1323		H3205	H0376	H5414	H1323

विवाह-बारी गरेर छोरा-छोरीहरू जन्माऊ। आफ्ना छोराहरूको लागि बुहारीहरू रोज। त्यसो गर्दा तिनीहरूले पनि छोरा-छोरीहरू जन्माउनेछन्। त्यहाँ सन्तान बढाऊ, नघटाऊ।

בְּעָרָה	וְהִתְפַּלְלוּ	שָׁמָּה	אֶתְכֶם	הַנְּלִיטִי	אֲשֶׁר	הָעִיר	שָׁלוֹם	אֶת-	וְדַרְשׁוּ	7
त्यसका-निम्ति	र-प्रार्थना-गर	त्यहाँ	तिमीहरूलाई	मैले-निर्वासनमा-पठाएँ	जहाँ	शहरको	शान्ति	-	र-खोज	
H1157	H6419	H8033	H0853	H1540			H7965	H0853	H1875	
			פ	שָׁלוֹם:	יְהוָה	בְּשָׁלוֹמָהּ	כִּי	יְהוָה	אֶל-	
			י	शान्ति	तिमीहरूको	हुनेछ	किनभने	परमप्रभुलाई	-कहाँ	
				H7965	H1961	H7965		H3068	H0413	

शहरमा पनि असल कार्यहरू गर जसका निम्ति मैले तिमीहरूलाई पठाएँ। जहाँ तिमीहरू बसिरहेकाछौ त्यस शहरका निम्ति परमप्रभुसित प्रार्थना गर। किनभने यदि त्यहाँ शान्ति छाप तिमीहरू पनि शान्तिसित बस्नु सक्छौ।”

לְכֶם	יְשִׁאוּ	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	כִּי	8
तिमीहरूलाई	छल्ने-देओस्	न	इसाएलका	परमेश्वरले	सर्वशक्तिमान्	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी	किनभने	
	H5377	H0408	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		
חֲלֻמֹתֵיכֶם	אֶל-	תְּשַׁמְעוּ	וְאֶל-	וּקְסָמֵיכֶם	בְּקֶרְבְּכֶם	אֲשֶׁר-	נְבִיאֵיכֶם			
सपनाहरूलाई	-	सुन	र-न	र-तिम्ना-भविष्यवक्ताहरूले	तिमीहरूको-बीचमा	जो	तिम्ना-अगमवक्ताहरूले			
H2472	H0413	H8085	H0408	H7080	H7130		H5030			
						מִחֻלְמֵיכֶם:	אֲהֶם	אֲשֶׁר		
						देखदैछौ	तिमीहरूले	जुन		

सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वरले भन्नुहुन्छ “तिमीहरूका अगमवक्ताहरू र मंत्र-तंत्रहरू गर्नेहरूले तिमीहरूलाई धोका नदिऊन्। तिनीहरूले देखेका सपनाका कुराहरूमा ध्यान नदेऊ।

יְהוָה:	נְאֻם-	שְׁלַחְתִּים	לֹא	בְשִׁמְי	לְכֶם	נְבִיאִים	הֵם	בְּשִׁקָּר	כִּי	9
परमप्रभुको	वचन	पठाएको	होइन	मेरो-नाममा	तिमीहरूलाई	अगमवाणी-गर्दैछन्	तिनीहरूले	झूटमा	किनभने	
H3068	H5002	H7971	H3808	H8034		H5012	H1992	H8267		

ס
י

तिनीहरूले मेरो नाउँमा झूटो अगमवाणी कहिरहेका छन्। अनि तिनीहरूले भनिरहेका छन्। तर मैले तिनीहरूलाई पठाएको होइन।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको छ।

אֶפְרָת	שָׁנָה	שִׁבְעִים	לְבָבֶל	מִלְּאֵת	לְפִי	כִּי	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	כִּי-	10
म-फेरि-हेर्नेछु	वर्ष	सत्तरी	बेबिलोनमा	पूरा-हुनेछ	अनुसार	जब	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	किनभने	
	H8141	H7657	H0894	H4390	H6310		H3068	H0559	H3541		
הַמְּקוֹם	אֶל-	אֶתְכֶם	לְהָשִׁיב	הַטּוֹב	דְּבָרֵי	אֶת-	עֲלֵיכֶם	וְהִקְמַתִי	אֶתְכֶם		
ठाउँ	-मा	तिमीहरूलाई	फर्काउन	असलो	मेरो-वचन	-	तिमीहरूको-लागि	र-पूरा-गर्नेछु	तिमीहरूलाई		
H4725	H0413	H0853	H7725		H1697	H0853			H0853		

יְהוָה:
यस
[H2088](#)

परमप्रभु यो भन्नुहुन्छ “बाबेल सत्तरी वर्ष सम्म शक्तिशाली रहनेछ। त्यसपछि म तिमीहरूकहाँ आउनेछु र तिमीहरूलाई यस ठाउँमा फर्काई ल्याउने मेरो प्रतिज्ञा पूरा गर्नेछु।

יְהוָה	נָאֵם-	עָלֵיכֶם	הַשָּׁב	אֲנִי	אֲשֶׁר	הַמְּשָׁבֵת	אֶת-	יָדַעְתִּי	אֲנִי	כִּי	11
परमप्रभुको	वचन	तिमीहरूको-लागि	सोच्दैछु	म	जुन	योजनाहरू	-	जान्दछु	म	किनभने	
H3068	H5002		H2803	H0595		H4284	H0853	H3045	H0595		

מְשָׁבֹת	שָׁלוֹם	וְלֹא	לְרַעָה	לְתֵת	לָכֶם	אֶחָרִית	וְתַקּוּהָ:
योजनाहरू	शान्तिका	र-होइन	अनिष्टका	दिनलाई	तिमीहरूलाई	भविष्य	र-आशा
H4284	H7965	H3808		H5414		H0319	

म यसो भन्छु किनभने तिमीहरूका निम्ति मैले बनाएका योजनाहरू म जान्दछु।” यो परमप्रभुबाट आएको सन्देश हो, “मसँग तिमीहरूको लागि राम्रो योजनाहरू छ। म तिमीहरूलाई चोट पुर्याउने योजना बनाउदिन। मैले तिमीहरूलाई आशा र असल भविष्य दिने योजना गरेको छु।

וּקְרָאתֶם	אֵתִי	וְהִלַּכְתֶּם	וְהִתְפַּלְלֶתֶם	אֵלַי	וְשָׁמַעְתִּי	אֵלֵיכֶם:
र-पुकार्नेछौ	मलाई	र-आउनेछौ	र-प्रार्थना-गर्नेछौ	मलाई	र-सुन्नेछु	तिमीहरूलाई
H7121	H0853	H1980	H6419	H0413	H8085	H0413

त्यसपछि तिमीहरूले मलाई बोलाउनेछौ, मकहाँ आऊ अनि मलाई प्रार्थना गर। म तिमीहरूलाई प्रार्थनाको उत्तर दिनेछु।

וּבְקִשְׁתֶּם	אֵתִי	וּמְצֹאתֶם	כִּי	תִּדְרְשֻׁנִי	בְּכֹל-	לְבַבְכֶם:
र-खोज्नेछौ	मलाई	र-भेट्नुहुनेछौ	किनभने	खोज्नेछौ	सम्पूर्ण-	हृदयले
H1245	H0853	H4672		H1875	H3605	H3824

तिमीहरूले मलाई खोज्नेछौ। अनि जब तिमीहरू आफ्ना तनमन लगाएर मलाई खोज्नेछौ, तिमीहरूले मलाई पाउनेछौ।

וּנְמַצְאֵתִי	לָכֶם	נָאֵם-	יְהוָה	וְשָׁבַתִּי	אֶת-	[שְׁבִיתְכֶם]	שְׁבוּתְכֶם)	וּקְבַצְתִּי
र-भेटिनेछु	तिमीहरूलाई	वचन	परमप्रभुको	र-फर्काउनेछु	-	बन्दीत्व	(शुक्रो)	र-जम्मा-गर्नेछु
H4672		H5002	H3068	H7725	H0853	H7622	H7622	H6908

אֶתְכֶם	מְכֹל-	הַגּוֹיִם	וּמְכֹל-	הַמְּקוֹמוֹת	אֲשֶׁר	הַדְּחָתִי	אֶתְכֶם	שָׁם	נָאֵם-
तिमीहरूलाई	सबै-	जातिहरूबाट	र-सबै-	ठाउँहरूबाट	जहाँ	ताडेको-थिएँ	तिमीहरूलाई	त्यहाँ	वचन
H0853	H3605		H3605	H4725		H5080	H0853	H8033	H5002

יְהוָה	וְהִשְׁבַּתִּי	אֶתְכֶם	אֵל-	הַמְּקוֹמֹם	אֲשֶׁר-	הַגְּלוּתִי	אֶתְכֶם	מִשָּׁם:
परमप्रभुको	र-फर्काउनेछु	तिमीहरूलाई	-मा	ठाउँ	जहाँबाट	मैले-निर्वासनमा-पठाएँ	तिमीहरूलाई	त्यहाँबाट
H3068	H7725	H0853	H0413	H4725		H1540	H0853	H8033

म तिमीहरूलाई भेट गर्न अनुमित दिनेछु।” यो परमप्रभुबाट आएको सन्देश हो “म तिमीहरूलाई कैदबाट छुटाई ल्याउनेछु। म तिमीहरूलाई सबै जाति-जातिहरू र ठाउँ-ठाउँहरूदेखि भेला गर्नेछु जहाँ मैले तिमीहरूलाई पठाएको थिएँ।” यो परमप्रभुबाट आएको सन्देश हो। “अनि तिमीहरूलाई यस ठाँउमा फर्काई ल्याउनेछु।”

כִּי	אֲמַרְתֶּם	הַקְּוִים	לָנוּ	יְהוָה	נְבֵאִים	בְּבִלְהָ:	ס
किनभने	तिमीहरूले-भन्थौ	खडा-गरिदिनुभयो	हाम्रो-लागि	परमप्रभुले	अगमवक्ताहरू	बेबिलोनमा	।
	H0559			H3068	H5030	H0894	

तिमीहरूले भनेका छौ, “तर परमप्रभुले हामीलाई यहाँ बाबेलमा अगमवक्ताहरू दिनु भएको छ।”

כִּי-	וְכָה	אָמַר	יְהוָה	אֵל-	הַמֶּלֶךְ	הַיּוֹשֵׁב	אֵל-	כִּסֵּא	דָּוָד	וְאֵל-	כָּל-	16
किनभने	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	-बारेमा	राजा	बस्ने	-माथि	सिंहासन	दाऊदको	र-	सबै	
	H3541	H0559	H3068	H0413	H4428	H3427	H0413	H3678	H1732	H0413	H3605	

הָעָם	הַיּוֹשֵׁב	בְּעִיר	הָאֵת	אֶחֶיכֶם	אֲשֶׁר	לֹא-	יָצְאוּ	אֶתְכֶם	בְּגוֹלָה:
मानिसहरूलाई	बस्ने	शहरमा	यस	तिम्रा-दाजुभाइहरू	जो	होइन-	गए	तिमीहरूसँगै	निर्वासनमा
	H3427		H2063	H0251	H3808	H3318	H0854	H1473	

तर तिमीहरूका आफन्तहरू जो बाबेलमा लागिएका थिएनन् तिनीहरूको विषयमा परमप्रभु यी कुराहरू भन्नुहुन्छ। म अहिले त्यो राजा जो दाऊदको राजसिंहासनमा बसेका छन् र ती मानिसहरू जो अझ सम्म यरूशलेम शहरमा छन् तिनीहरूको विषयमा भन्दैछु।

הָרַעַב	אֶת־	הַחֲרָב	אֶת־	כָּבֹד	מִשְׁלַח	הַנְּבִי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
अनिकाल	-	तरवार	-	तिनीहरूका-विरुद्ध	पठाउँदैछु	हेर-म	सर्वशक्तिमान्	परमप्रभु	भन्नुहुन्छ	यसरी
H7458	H0853	H2719	H0853		H7971	H2009		H3068	H0559	H3541
מִרְעָ:	תְּאֻכְלֶנָּה	לֹא־	אֲשֶׁר	הַשְּׂעָרִים	כְּתָאֲנִים	אוֹתָם	וְנִתְּנָי	הַרְבֵּר	וְאֶת־	
नराम्रोहुनुबाट	खान-सकिन्न	होइन-	जो	जुन	नराम्रो-नेभाराहरूजस्तै	तिनीहरूलाई	र-बनाउनेछु	महामारी	र-	
H7455	H0398	H3808		H8182	H8384	H0853	H5414	H1698	H0853	

सेनाहरूका परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म तरवार, अनिकाल, र भयानक रूढीहरू ती मानिसहरूका विरुद्ध पठाउँदैछु जो यरूशलेममा बसिरहेका छन्। तिनीहरूलाई खान नसकिने कुहेका नेभाराहरू जस्ता बनाउने छु।

לְכָל	(לְזַעֲוָה)	[לְזוּעָה]	וּנְתָוִים	וּבְרָבָר	בְּרַעַב	בְּחָרָב	אֶחָרֵיהֶם	וְרַדְפֹּתַי	
सबै	दहशतमा	त्रासको	र-बनाउनेछु	र-महामारीले	अनिकालले	तरवारले	तिनीहरूको-पछि	र-लगातार-गर्नेछु	
H3605	H2189	H2113	H5414	H1698	H7458	H2719		H7291	
הַגּוֹיִם	בְּכָל־	וּלְחָרְפָּה	וּלְשָׂרְקָה	וּלְשִׁמְמָה	לְאֵלֶיהָ	הָאָרֶץ	מִמְלָכוֹת		
जातिहरूमा	सबै-	र-अपमानको-लागि	र-सिस्कारीको-लागि	र-विरानताको-लागि	श्रापको-लागि	पृथ्वीको	राज्यहरूका		
	H3605	H2781	H8322	H8047	H0423	H0776	H4467		
					שָׁם:	הַרְחֲמֵנִים	אֲשֶׁר־		
					त्यहाँ	मैले-ताडेको-थिएँ	जहाँ		
					H8033	H5080			

म तिनीहरूलाई तरवार, अनिकाल अनि भयानक रूढीहरूले खेदनेछु। म तिनीहरूलाई पृथ्वीका राजधानीहरूको सामुन्ने डरलाग्दो दृश्य बनाइदिनेछु, समस्त जातिहरू जहाँ म तिनीहरूलाई पठाउँछु त्यहाँ श्राप, डर, घृणा, खिसी र निन्दाको पात्र बनाउनेछु।

אֵלֵיהֶם	שְׁלַחְתִּי	אֲשֶׁר	יְהוָה	נְאֻם־	דְּבָרֵי	אֶל־	שָׁמְעוּ	לֹא־	אֲשֶׁר־	תַּחַת
तिनीहरूकहाँ	मैले-पठाएँ	जुन	परमप्रभुको	वचन	मेरा-वचनहरू	-	सुने	होइन-	जसले	कारण
H0413	H7971		H3068	H5002	H1697	H0413	H8085	H3808		H8478
	יְהוָה:	נְאֻם־	שָׁמְעֵתָם	וְלֹא	וּשְׁלַח	הַשְּׂכָּם	הַנְּבָאִים	עֲבָרֵי	אֶת־	
	परमप्रभुको	वचन	तिमीहरूले-सुन्थौ	र-होइन	र-पठाईरहँ	बिहानै-उठेर	अगमवक्ताहरूलाई	सेवकहरू	-	
	H3068	H5002	H8085	H3808	H7971	H7925	H5030	H5650	H0853	

यरूशलेममा बस्ने ती मानिसहरूले मेरो कुराहरू प्रति ध्यान नदिँदा मैले तेस्तो अनिष्ट कुराहरू तिनीहरू प्रति घटाउन लगाएको हो।” यो परमेश्वरबाट आएको सन्देश हो। “किनभने तिनीहरूले मेरा वचनहरू सुनेनन् जब मैले सेवक, अगमवक्ताहरू घरिघरि तिनीहरूकहाँ पठाएँ। तिनीहरूले कुनै ध्यान नै दिएनन्।” मेरो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो।

ס	וְאֶתֶם	שָׁמְעוּ	דְּבָרֵי־	יְהוָה	כָּל־	וְהוֹלִיָּה	אֲשֶׁר־	שְׁלַחְתִּי	מִירוּשָׁלַם	בְּבִלְיָה:
י	र-तिमीहरूले	सुन	वचन	परमप्रभुको	सबै-	निर्वासितहरू	जसलाई	मैले-पठाएँ	यरूशलेमबाट	बेबिलोनमा
	H8085	H1697	H3068	H3605	H1473	H7971	H3389	H0894		

“तिमीहरू कैदीहरू हो। मैले तिमीहरूलाई यरूशलेमबाट बाबेल जानलाई वाध्य पारें। यसकारण परमप्रभुबाट आएको सन्देशलाई ध्यान दिएर सुन।”

כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֵלֵהוּ	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	אֲחָאָב	בֶּן־	קוֹלְיָהָ	וְאֵל־
यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	परमेश्वरले	इसाएलका	-बारेमा	अहाब	छोरा	कोलायाहका	र-
H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H0413	H0256		H6964	H0413
	בֶּן־	מַעֲשֵׂיָהָ	הַנְּבָאִים	לְכָם	בְּשָׂמִי	שָׂקָר	הַנְּבִי	נִתְּנָו	אֶתֶם	
	छोरा	मासेयाहका	जो-अगमवाणी-गर्दैछन्	तिमीहरूलाई	मेरो-नाममा	झूट	हेर-म	सुम्पनेछु	तिनीहरूलाई	
	H5019	H4641	H5012	H8034	H8267	H5414	H2009	H0853		
	בֵּיר־	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	מֶלֶךְ־	וְהָכֶם	לְעִינֵיכֶם:					
	हातमा	नबूकदरेस्सर	राजा	र-मार्नेछ	तिम्रा-आँखाअगाडि					
	H3027	H5019	H4428	H0894	H5221					

सेनाहरूका परमप्रभु, इसाएलका परमेश्वर कोलायाहको छोरो आहाब र मासेयाहको छोरो सिदकियाहको बारेमा भन्नुहुन्छ “यी दुइ जना मानिसहरू मेरो नाउँमा तिमीहरूकहाँ झूटो प्रचार गरिरहेका छन्। यसर्थ दुवै अगमवक्ताहरूलाई बाबेलका राजा नबूकदनेस्सरलाई म सुम्पने छु अनि उनले तिनीहरूलाई तिमीहरूकै सामुन्ने मार्नेछन्।

יְהוָה	יִשְׁמְרֵנוּ	לְאַמֵּר	בְּבִלְיָ	אֲשֶׁר	יְהוּדָה	גְּלוֹת	לְכֹל	קָלְלָהּ	מֵהֵם	וּלְקַח	22
परमप्रभुले	बनाओस्	भनेर	बेबिलोनमा	जो	यहूदाका	निर्वासित	सबै-लागि	श्राप	तिनीहरूबाट	र-लिइनेछ	
H3068		H0559	H0894		H3063	H1546	H3605	H7045	H1992	H3947	

בְּאֵשׁ:	בְּבִלְ	מֶלֶךְ-	קָלָם	אֲשֶׁר-	וּכְאֹב	כְּצִדְקֵיהָ
आगोमा	बेबिलोनको	राजा	पोले	जसलाई	र-अहाबजस्तै	सिदकियाहजस्तै
H0784	H0894	H4428	H7033		H0256	H6667

सम्पूर्ण यहूदी कैदीहरूले तिनीहरूलाई श्राप दिनेछन्। 'परमप्रभुले तिमीहरूलाई सिदकियाह र आहाबलाई जस्तै व्यवहार गर्नु जसलाई बाबेलका राजाले आगोमा डढाएको थियो।'

רַעִיָּהִם	נָשִׁי	אֶת-	וַיִּנְאַפוּ	בִּישָׁרָאֵל	נִבְלָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	יָעַן	23
आफना-छिमेकीहरूका	पत्नीहरू	-	र-व्यभिचार-गरे	इसाएलमा	नीच-काम	तिनीहरूले-गरे	जसले	कारण	
H7453	H0802	H0853	H5003	H3478	H5039			H3282	

וְעַד	(הַיּוֹדֵעַ)	הַיּוֹדֵעַ	וְאִנְכִי	צִוִּיתָם	לֹא	אֲשֶׁר	שָׁקַר	בְּשָׁמַי	דָּבָר	וַיִּדְבְּרוּ
र-साक्षी	जान्दछु	जान्ने	र-म	मैले-आज्ञा-दिइँ	होइन	जुन	झूट	मेरो-नाममा	वचन	र-बोले
H5707	H3045	H3045	H0595	H6680	H3808		H8267	H8034	H1697	H1696

נָאִם-	יְהוָה:	ס
वचन	परमप्रभुको	।
H5002	H3068	

ती दुवैजना अगमवक्ताहरूले इसाएलमा खराब कामहरू गरे। तिनीहरूले आफ्ना छिमेकीकी पत्नीहरूसँग व्यभिचार गरे अनि तिनीहरूले मेरो नाउँमा झूटो बोले। म जान्दछु तिनीहरूले के गरे। म आफै साक्षी छु।" मैले तिनीहरूलाई त्यसो गर भनेर आज्ञा दिएको छैन।

וְאֵל-	שָׁמַעְתָּהּ	הַנְּהַלְמִי	תֹּאמַר	לְאַמֵּר:	24
र-	शमायाहू	नेहेलामीलाई	भन	भनेर	
H0413	H8098	H5161	H0559	H0559	

नेहेलामबाट शमायाहलाई तिमीले भन्नु पर्छ।

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לְאַמֵּר	יָעַן	אֲשֶׁר	אֲתָהּ	שְׁלַחְתָּ	25
यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभु	सर्वशक्तिमान्	परमेश्वरले	इसाएलका	भनेर	कारण	जसले	तिमीले	पठायो	
H3541	H0559	H3068		H0430	H3478	H0559	H3282		H7971		

בְּשִׁמְכָהּ	סְפָרִים	אֵל-	כָּל-	הָעַם	אֲשֶׁר	בִּירוּשָׁלַם	וְאֵל-	צַפְנִיָּה	בֶּן-	מַעֲשֵׂיָהּ
आफ्नै-नाममा	पत्रहरू	-कहाँ	सबै-	मानिसहरू	जो	यरूशलेममा	र-	सपन्याह	छोरा	मासेयाहका
H8034	H0413	H3605			H3389	H0413	H6846		H4641	

הַכֹּהֵן	וְאֵל	כָּל-	הַכֹּהֲנִים	לְאַמֵּר:
पुजारीलाई	र-	सबै-	पुजारीहरूलाई	भनेर
H3548	H0413	H3605	H3548	H0559

सेनाहरूका परमप्रभु इसाएलका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, "शमायाह, तिमीले आफ्नै नाउँमा यरूशलेममा रहेका सबै मानिसहरूलाई चिट्ठी पठाएका छौ तिमीले मासेयाहको छोरो सपन्याहलाई चिट्ठीहरू पठायो। तिमीले बाँकी सबै पूजाहारीहरूलाई पनि चिट्ठीहरू पठायो।

יְהוָה	בַּיִת	פְּקָדִים	לְהַיּוֹת	הַכֹּהֵן	יְהוּדָה	תַּחַת	כֹּהֵן	נִתְּנָה	יְהוָה	26
परमप्रभुको	भवनमा	निरीक्षकहरू	हुन	पुजारीको	यहोयादाह	सट्टामा	पुजारी	तिमीलाई-नियुक्त-गर्यो	परमप्रभुले	
H3068		H6496	H1961	H3548	H3077	H8478	H3548	H5414	H3068	

לְכֹל-	אִישׁ	מִשְׁנָע	וּמִתְנַבֵּא	וְנִתְּנָה	אֵתוֹ	אֵל-	הַמְּהַפְּכֵת	וְאֵל-	הַצִּיֵּק:
सबै-	मानिस	बाउला	र-अगमवाणी-गर्ने	र-राख्नेछौ	उसलाई	-मा	ठोकमा	र-	साइलोमा
H3605	H0376	H7696	H5012	H5414	H0853	H0413	H4115	H0413	H6729

शमायाह, तिमीले सपन्याहलाई चिट्ठीमा भनेकाछौ, 'सपन्याह, परमेश्वरले तिमीलाई यहोयादाको ठाउँमा पूजाहारी बनाएका छौ। तिमीले परमप्रभुको मन्दिरको परिदर्शन गर्नु पर्छ अनि जसले पागल झैँ कर्म गर्छ र अगमवाणी दिन्छ त्यसता कुनै पनि मानिसलाई पक्रनु पर्छ। तिमीले त्यसलाई ठिँगुरोमा ठोकनु पर्छ र उसको धिन्नोमा साङ्गलोलो बाँध्नु पर्छ।

27	וְעִנְיָהּ	לְמָה	לֹא	גְעָרָהּ	בְּרַמְיָהּ	הַעֲנִיתִי	הַמַּתְנַבֵּא	לְכֶם :
	र-अब	किन	होइन	हकार्यो	यिर्मियाहूलाई	अनातोतको	जो-अगमवाणी	तिमीहरूलाई
	H6258	H4100	H3808	H1605	H3414	H6069	H5012	

अहिले यर्मियाले अगमवक्ता जस्तो व्यवहार गरिरहेछ। यसर्थ उसलाई तिमी किन नपक्रने?

28	כִּי	עַל-	כֵּן	שָׁלַח	אֲלֵינוּ	בְּבֵל	לְאַמֵּר	אֲרָכָה	הִיא	בְּנוּ	בְּתֵימָם
	किनभने	-	त्यसै	उसले-पठायो	हामीकहाँ	बेबिलोनमा	भनेर	लामो	छ	घरहरू-बनाओ	घरहरू
	H3427	H5193	H1593	H0398	H0413	H0894	H0559	H0752	H1931	H1129	
	וְשָׁבוּ	וְנִטְעוּ	גְּזֹת	וְאָכְלוּ	אֶת-	פְּרִיָהּ :					
	र-बस	र-बगैँचाहरू-रोप	बारीहरू	र-खाओ	-	तिनीहरूको-फल					
	H3427	H5193	H1593	H0398	H0853	H6529					

यर्मियाले यसो भन्दै यो समाचार हामीलाई बाबेलमा पठाएका थिए, तिमीहरू बाबेलमा धेरै समय सम्म बस्नेछौ। यसकारण घरहरू बनाऊ र त्यही बस्। जमीन कमाऊ र त्यसका उब्जनी खाऊ।”

29	וַיִּקְרָא	צְפַנְיָה	הַכֹּהֵן	אֶת-	הַסּוּפֵר	הַיָּהּ	בְּאָזְנִי	יִרְמְיָהוּ	הַנְּבִיא :	פ
	र-पढे	सपन्याह	पुजारीले	-	पत्र	यो	कानमा	यिर्मियाहू	अगमवक्ताको	।
	H7121	H6846	H3548	H0853		H2088	H0241	H3414	H5030	

पूजाहारी सपन्याह पूजाहारीले यर्मियालाई पत्र पढेर सुनाए।

30	וַיְהִי	דְבַר-	יְהוָה	אֵל-	יִרְמְיָהוּ	לְאַמֵּר :
	र-भयो	वचन	परमप्रभुको	-कहाँ	यिर्मियाहूलाई	भनेर
	H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H0559

तब परमेश्वरबाट यर्मिया कहाँ वचन आई पुग्यो

31	שָׁלַח	עַל-	כָּל-	הַגּוֹלָה	לְאַמֵּר	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	אֵל-	שְׁמַעְיָה	הַנְּחֻלְמִי
	पठाओ	-माथि	सबै-	निर्वासितहरूलाई	भनेर	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	-बारेमा	शमायाह	नेहेलामीको
	H7971	H3605	H1473	H0559	H3541	H0559	H0559	H3068	H0413	H8098	H5161
	אֲשֶׁר	עָלָה	נָבֵא	לְכֶם	שְׁמַעְיָה	וְאֵנִי	לֹא	שָׁלַחְתִּיו	וַיִּבְטַח	אֲחֵכֶם	
	जसले	र-भरोसा-दिलायो	अगमवाणी-गर्यो	तिमीहरूलाई	शमायाहले	र-मैले	होइन	पठाएको-थिइनँ	र-भरोसा-दिलायो	तिमीहरूलाई	
	H3282	H5012		H8098	H0589	H3808	H7971	H0982	H0853		
	עַל-	שָׁקָר :									
	-माथि	झूटमा									
	H8267										

“यर्मिया, यो सन्देश बाबेलमा रहेका कैदीहरूलाई पठाऊ यसकारण नेहेलाम परिवारका शमायाहको बारे परमप्रभु यसो भन्नुहुन्छ, ‘शमायाहले तिमीलाई अगमवाणी दिएको छ तर मैले उसलाई पठाएको होइन। शमायाहले तिमीहरूलाई झूटा कुराहरूमा भरोसा गरायो।

32	לָכֵן	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	הַנְּבִיא	עַל-	שְׁמַעְיָה	הַנְּחֻלְמִי	וְעַל-
	त्यसकारण	यसरी	भन्नुहुन्छ	परमप्रभुले	शमायाह	-माथि	शमायाह	नेहेलामीलाई	र-माथि
	H3541	H0559	H3068	H2009	H8098	H5161			

	וְרַעוּ	לֹא-	יְהִי	לִּי	וְאֵישׁ	וַיּוֹשֵׁב	בְּתוֹךְ-	הָעָם	הַיָּהּ	וְלֹא-	יִרְאֶה
	उसको-सन्तानलाई	होइन-	हुनेछैन	उसलाई	कुनै-पनि	बस्ने	बीचमा-	मानिसहरू	यी	र-होइन-	देखेछैन
	H2233	H3808	H1961	H0376	H3427	H8432	H2088	H3808	H7200		

	בְּטוֹב	אֲשֶׁר-	אֲנִי	עֲשֶׂה-	לְעַמִּי	נְאֻם-	יְהוָה	כִּי-	סָרָה	דָּבָר	עַל-
	असलमा	जुन	म	गर्दैछु-	मेरो-मानिसहरूका-लागि	वचन	परमप्रभुको	किनभने	विद्रोह	बोल्यो	-विरुद्ध
		H0589				H5002	H3068	H5627	H1696		

וְהָיָה :	ס
परमप्रभुको	।
H3068	

यसकारण परमप्रभु भन्नुहुन्छ म उसको परिवार र उसलाई सजाय दिनेछु। म पूर्णरूपले उसको परिवारलाई नष्ट पारि दिनेछु। अनि उसले असल कुराहरूमा जुन म मेरो मानिसहरूका निम्ति गर्नेछु देख्नु पाउने छैन।” यो परमप्रभुको सन्देश हो “म शमायाहलाई दण्ड दिनेछु किनभने उसले मानिसहरूलाई परमप्रभुको विरुद्ध भडकाएको छ।”